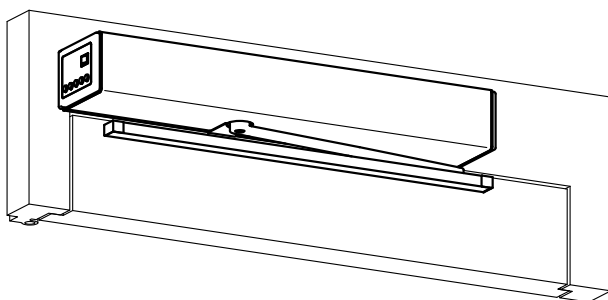
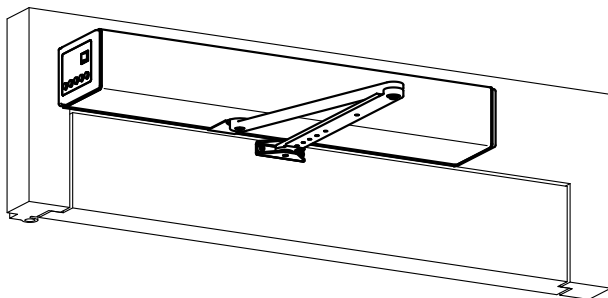


# Mécanisme d'entraînement pour porte à battant coupe feu

## SD-L F (9365x)

Carnet de contrôle

Original



Concessionnaire/  
Service à la clientèle



Fabricant

Glutz SA  
Segetzstrasse 13  
CH-4502 Solothurn  
Tél. +41 32 625 65 20  
Fax +41 32 625 65 20  
[www.glutz.com](http://www.glutz.com)  
[info@glutz.com](mailto:info@glutz.com)



No. com. .... Pos. .... Année de construction .....

Exploitant .....

Lieu d'installation .....

0548-988/53  
2022.01

**Glutz**  
Access Since 1863

# 1 GÉNÉRALITÉS

## 1.1 Groupe cible / Spécialistes compétents

Toutes les activités décrites dans le carnet de contrôle ne doivent être exécutées que par des spécialistes compétents!

Des spécialistes compétents sont des personnes qui, en raison de leur formation professionnelle et leurs expériences, disposent de connaissances approfondies dans le domaine des fenêtres, portes et portails actionnés par une source d'énergie extérieure. Ils se sont suffisamment familiarisés avec la législation nationale pertinente en rapport avec la protection au travail et la prévention des accidents, ainsi qu'avec les directives et les règles généralement applicables de la technique, pour être en mesure d'évaluer la sécurité de fonctionnement de fenêtres, portes et portails actionnés par une source d'énergie extérieure.

De telles personnes sont exclusivement les experts dûment instruits du fabricant ou du fournisseur.

## 1.2 Dispositions de sécurité

Un montage expert ainsi qu'un entretien régulier (services de maintenance/de contrôle) de l'installation sont d'une importance cruciale pour assurer un fonctionnement sûr de cette dernière. Afin de satisfaire ces conditions préalables, le montage et l'entretien (services de maintenance/de contrôle) de systèmes de porte automatiques sont exclusivement confiés à des collaborateurs professionnels suffisamment qualifiés respectivement à des entreprises spécialisées dûment autorisées.

Afin d'assurer la sécurité des utilisateurs en tout temps, l'installation doit faire l'objet d'un service d'entretien et d'un contrôle en vue de la sécurité de fonctionnement avant la première mise en service, et **au moins une fois par an** pendant l'exploitation. Le service (entretien/contrôle) correct est à confier à un spécialiste compétent et doit être confirmé en entrant la date et la signature dans le carnet de contrôle. Le carnet de contrôle est à conserver auprès de l'installation, ensemble avec les instructions d'exploitation!

## 1.3 Service

Le but essentiel est de procéder à des contrôles visuels et de fonctionnement, afin de vérifier l'intégralité, l'état et l'efficacité des divers composants et dispositifs de sécurité (contrôle des différents éléments dans la mesure où ces derniers sont installés).



Remarque:

Le service doit s'effectuer selon liste de contrôle d'entretien dans les Instructions de montage et d'exploitation 0548-988/13.



Avertissement:

Afin d'éviter de mettre en danger des personnes, des dispositifs de sécurité défectueux ne doivent pas être mis hors circuit afin de pouvoir continuer à utiliser l'installation!

Le spécialiste compétent doit s'assurer que l'installation de porte n'a pas fait l'objet de modifications pouvant entraîner des situations dangereuses:

- Vérifier l'environnement de la porte en vue de modifications structurelles.
- S'assurer qu'aucun objet (tels que: meubles, palettes, etc.) n'a été placé à proximité de la porte.



Attention:

Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'installation, tout élément présentant des traces d'usure doit être remplacé à titre de prévention!

## 2 DONNÉES DE L'INSTALLATION

### 2.1 Battent

Quantité .....

Matériel .....

Largeur libre ..... mm

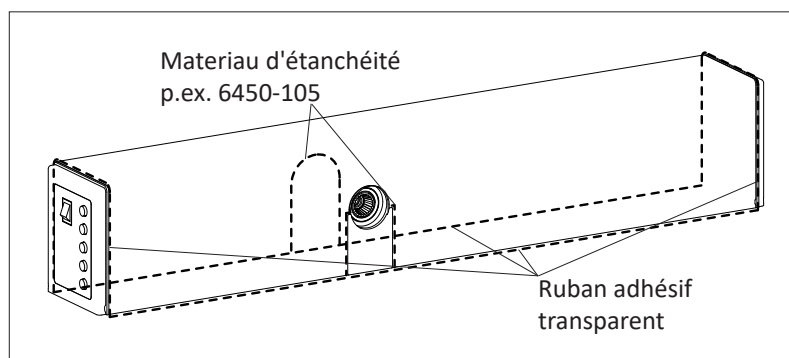
Hauteur libre ..... mm

Poids/battent ..... kg

## 2.2 Entraînement

Mécanisme d'entraînement	Standard
	SRP (transmission spéciale pour tringlerie de glissement fonction de poussée)
Transmission de la force	<input type="checkbox"/> Tringlerie normale
	<input type="checkbox"/> Tringlerie de glissement
Dimensions mécanisme d'entraînement	Hauteur 95 mm
	Largeur 690 mm
	Profondeur 120 mm
Poids mécanisme d'entraînement	10,5 kg
Température ambiante	-15...+50 °C
Utilisation uniquement dans locaux secs	Humidité relative max. 85 %
Type de protection	IP 40 (IP 42*)
Tension de service	230 VAC (+10/-15 %), 50 Hz, 10/13 A
Puissance absorbée mécanisme d'entraînement	max. 560 W
Puissance nominale moteur	100 W
Alimentation consommateur externes	24 VDC (±10 %), 2 A
Couple de rotation arbre de sortie	80 Nm permanent
	240 Nm max.
Distance Charnière - Arbre de sortie	tout 280 mm
Profondeur linteau	<input type="checkbox"/> Tringl. norm. RS fonc. pouss. 0...240 mm
	<input type="checkbox"/> Tringl. gliss. RG fo. traction -30/+110 mm
	<input type="checkbox"/> Tringl. gliss. RG fo. poussée -30/+40 mm
	(testé DIBt -30/+30 mm)
Angle d'ouverture de la porte	max. 105°
Poids battant de porte	max. 250 kg
Largeur battant de porte	EN 3...6 (851...1'400 mm)
Vitesse d'ouverture	2,4...20 s réglable (max. 40°/s)
Vitesse de fermeture	2,4...20 s réglable (max. 40°/s)
Zone de fermeture brusque (hors courant)	5...15° réglable en continu (mécanique)
Amortissement de fermet. brusque (hors courant)	réglable en continu (potentiomètre)
Temps de maintien en position ouverte	0...60 s
Temps de maintien en position ouverte Nuit	0...180 s

\* Afin d'atteindre le type de protection IP 42, il est nécessaire d'étancher le revêtement sur le pourtour du mécanisme d'entraînement!



## 2.3 Commande / Options

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> D-BEDIX  | <input type="checkbox"/> Détecteur                   |
| <input type="checkbox"/> KOMBI-D-BEDIX  | <input type="checkbox"/> Radar                       |
| <input type="checkbox"/> Détecteur de sécurité côté charnière de porte (stop)                         | <input type="checkbox"/> Bouton-poussoir             |
| <input type="checkbox"/> Dét. de sécurité côté opposé charnière de p. (inverser)                      | <input type="checkbox"/> Interrupteur pivotant à clé |
| <input type="checkbox"/> Poussoir arrêt de secours  | <input type="checkbox"/> Radio-télécommande          |
| ... Détecteur d'incendie  | <input type="checkbox"/> .....                       |
| <input type="checkbox"/> Poussoir de déclencheur manuel "Fermer la porte"                             | <input type="checkbox"/> .....                       |
| <input type="checkbox"/> Poussoir de contrôle "Fermer la porte/Restart"                               | <input type="checkbox"/> .....                       |
| <input type="checkbox"/> SD-L F ISR Régulateur séquence fermeture intégré                             | <input type="checkbox"/> .....                       |
| <input type="checkbox"/> SD-L F IRS Détecteur de fumée intégré  | <input type="checkbox"/> .....                       |
| <input type="checkbox"/> Battant retardé avec ferme-porte mécanique selon EN 1154 (par le commettant) |  |
| <input type="checkbox"/> .....  | <input type="checkbox"/> .....                       |
| <input type="checkbox"/> .....  | <input type="checkbox"/> .....                       |

## 2.4 Autres informations

.....

.....

.....

.....

.....

## 2.5 Modifications

Description	Dat./Vis.
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

## 2.6 Réglages

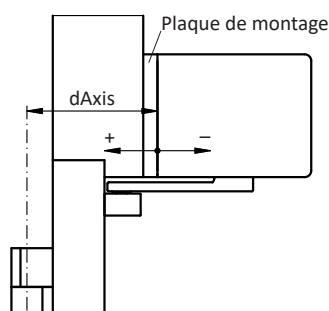


Avertissement:

Est-ce que la protection des zones de danger (points de cisaillement, d'écrasement, de poussé, de pincement) est en conformité avec la réglementation actuellement en vigueur? En cas de protection insuffisante, une remarque respective doit être entrée dans le chapitre "Situation constatée" et les démarches nécessaires doivent être prises!

### 2.6.1 Paramètre de déplacement (PARAMETER)

Paramètre	Description	Plage de réglage	Default	Réglage
Vo	Vitesse d'ouverture (velocity open)	0...14 (5...50°/s)	6	
Vc	Vitesse de fermeture (velocity close)	0...14 (5...50°/s)	4	
TOEx	Durée de maintien en pos. ouverte élément d'ouverture int./ext. (time hold opening element inside/outside)	0...60 s	3 s	
TKey	Durée de maintien en position ouverte Key (time hold opening element Key)	0...180 s	5 s	
Obst	Détection d'obstacle réglable: Lorsque le nombre défini d'obstacles est atteint successivement, le mécanisme d'entraînement commute sur fonctionnement manuel.	1...5	5	
TDelay	Retard au démarrage (time delay lock)	0,0...4,0 s	0,2 s	
FDelay	Force de décharge au déverrouillage (force delay) ⇒ n'est efficace que si TDelay est > 0	0,0...7,0 A	OFF	
TLock	Temps de redressement de la porte (time press close)	0,0...4,0 s	0,5 s	
FLock	Force pression au verrouillage (force lock) ⇒ n'est efficace que si TLock est > 0	0,0...7,0 A	2,0 A	
FSlam	Fonction de fermeture brusque en mode automatique (force slam)	0...10	OFF	
FWind	Détection d'obstacles optimisée pour les portes extérieures (force wind)	OFF OPEN CLOSE BOTH	OFF	
Fo	Force d'ouverture (force open)	0...9	4	
Fc	Force de fermeture (force close)	0...9	4	
Foh	Force de maintien en position ouverte (force open hold)	0...9	0	
Fch	Force de maintien en pos. fermée (force close hold) ⇒ active autom. FLock et FDelay lorsque ceux-ci sont 0	0,0...3,5 A	0	
LowEn	Fonctionnement à basse énergie (Low-Energy) selon EN16005	OFF BOTH CLOSE OPEN	OFF	
Width	Largeur battant de porte à régler ⇒ seulement si LowEn est actif	90...160 cm	100 cm	
Weight	Poids battant de porte à régler ⇒ seulement si LowEn est actif	50...250 kg	100 kg	
Ao	Angle d'ouverture de la porte (angle open) Lorsque l'angle d'ouverture est changé dans le mode de fonctionnement OUVERT, il y a lieu de sélectionner le mode MANUEL pour la fermeture.	20...(190°) Rod depending	95° *	
Rod	Type de tringles (Rod) Montage contre le linteau Montage contre le battant Entraînement direct	Tringlerie normale Tringlerie de glissement Tringlerie de glissement Tringlerie de glissement Tringlerie de glissement Tringlerie normale fonction de poussée fonction de traction fonction de poussée fonction de traction fonction de poussée fonction de traction	STD-PH SLI-PL SLI-PH WIN-PH WIN-PL WIN-ST DIR-PH DIR-PL	STD-PH *
Invers	Application inverse En cas d'une panne de courant/erreur, le battant de porte est ouvert à partir de n'importe quelle position par l'effet du ressort (à moins que le battant n'ait été verrouillé). La position de la fiche du moteur est inversée par rapport à celle du mécanisme standard. L'électro-serrure/l'aimant de maintien doivent être connectés en mode inverse, par rapport à l'entraînement standard (voir schéma de principe E4-0141-713).	OFF ON	OFF *	
dAxis	Distance entre l'axe de rotation de la charnière et niveau de montage de l'entraînement (distance Axis). dAxis est une valeur de référence. En fonction de la situation de montage, dAxis doit être adaptée.	-8...+25 cm Rod depending	0/+8 cm Rod depend. *	
Fos	Limitation de la force d'ouverture Ne doit pas être augmentée en Allemagne!	5...14 A	5 A	
FTic	Force de fermeture en position fermée avant Teach ⇒ uniquement visible si Invers est ON	5...14 A	5 A	



\* Remarque:  
Un nouveau processus d'apprentissage (Teach) s'impose.

## 2.6.2 Configuration (CONFIG)

Paramètre	Description	Plage de réglage	Default	Réglage
Servo	Ouverture manuelle (en poussant) assistée. Key assure une ouverture automatique. 5 niveaux réglables, en fonction de la largeur et du poids du battant de porte.	OFF / 1...5	OFF	
APuGo	Angle de déclenchement de la fonction Push&Go (angle push&go)	OFF / 2...10°	OFF	
ASES	Point de suppression Arrêt de l'élément de sécurité (angle safety element stop) ⇒ voir illustration 1) En cas de changement de Ao, ASES est automatiquement mis sur Ao.	45°...Ao	95° Ao depending (95°)	
ASER	Zone de suppression Inversion de l'élément de sécurité (angle safety element reversing) ⇒ voir illustration 2)	0...60°	0°	
SeOpCo	Ouverture persistante (safety element open continue) Après un Safety Element Stop (arrêt d'un élément de sécurité) pendant l'ouverture, la porte doit continuer à ouvrir (au lieu de fermer), dès que SES est inactif.	OFF ON	OFF	
SeOpTi	Temps d'attente jusqu'à le mécanisme d'entraînement ferme malgré SeOpCo = ON (safety element opening time), si un objet fixe bloque la porte (uniquement visible si SeOpCo = ON)	PERMAN 1...60 s	20 s	
SESClo	Arrêt de l'élément de sécurité (safety element stop closing) est activé/désactivé à la fermeture	ACTIVE INACTI	INACTI	
EMY-IN	Configuration borne d'urgence (contact de repos) (emergency input)	CL-SPR (spring) STOP OPEN CL-MOT (motor)	CL-SPR	
OExStp	Fonctionnement pas-à-pas (opening element step)	OFF OEI OEO KEY RADIO	OFF	
FPRest	Acquittement de l'alarme incendie par le système d'avertissement d'incendie (uniquement permis si la porte se trouve à portée de vue du système d'avertissement d'incendie)	OFF ON	OFF	
RC 0.1	Sortie de relais paramétrable 1 sur carte C.I. optionnelle 1 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 0 est enfiché)	CLOSED OPENNG	CLOSED	
RC 0.2	Sortie de relais paramétrable 2 sur carte C.I. optionnelle 1 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 0 est enfiché)	OPEN CLOSNG	OPEN	
RC 0.3	Sortie de relais paramétrable 3 sur carte C.I. optionnelle 1 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 0 est enfiché)	ERROR PSAUTO	ERROR	
RC 0.4	Sortie de relais paramétrable 4 sur carte C.I. optionnelle 1 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 0 est enfiché)	PSNGHT PSEXIT PSOPEN	GONG	
RC 1.1	Sortie de relais paramétrable 1 sur carte C.I. optionnelle 2 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 1 est enfiché)	PSMANU GONG	OPENNG	
RC 1.2	Sortie de relais paramétrable 2 sur carte C.I. optionnelle 2 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 1 est enfiché)	LOCKED SIX30S EMY_AL	CLOSNG	
RC 1.3	Sortie de relais paramétrable 3 sur carte C.I. optionnelle 2 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 1 est enfiché)		PSAUTO	
RC 1.4	Sortie de relais paramétrable 4 sur carte C.I. optionnelle 2 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 1 est enfiché)		LOCKED	
Unlock	Impulsion/Déverrouillage permanent (impulse unlock)	IMPULS PERMAN	IMPULS	
UnloCI	Rentrer la serrure motorisée avant la fermeture (déverrouiller) et la verrouiller lorsque le battant de porte est fermé. En rentrant le pêne de la serrure, le bruit causé pendant la fermeture de la porte est réduit. (unlock while closing)	Inactive Active	Inactive	
EL-Fb	Retour d'information électro-serrure (electric lock feed back) N.O. ⇒ Contact ouvert dans l'état déverrouillé (-), fermé dans l'état verrouillé (+) N.C. ⇒ Contact ouvert dans l'état verrouillé (+), fermé dans l'état déverrouillé (-) (+) et (-) indiquent l'état dans le menu de diagnostic	OFF N.O. N.C.	OFF	
LockAU	Position de programme AUTOMATIQUE verrouillé (locked automat) (uniquement visible si Unlock = Perman)	UNLOCK LOCK	UNLOCK	
LockEX	Position de programme SORTIE verrouillé (locked exit) (uniquement visible si Unlock = Perman)	UNLOCK LOCK	LOCK	
LockMA	Position de programme MANUEL verrouillé (locked manual) (uniquement visible si Unlock = Perman)	UNLOCK LOCK	UNLOCK	
LcdDir	Orientation de l'écran (LCD direction)	0...1	0	
MovCon	Test d'endurance Ouvrir/Fermer (moving continuous)	OFF ON-FLT ON-PRM	OFF	
OExMAN	Acceptation de commandes d'ouverture suite à une ouverture manuelle de la porte (seulem. si APuGo = OFF) (opening element inside/outside manual)	OFF ON	OFF	
OEOSIR	L'élément de sécurité sur le côté opposé de la charnière de porte sert d'élément d'ouverture (seulement de la position Fermée). Remarque: Pendant l'apprentissage du fonctionnement du LZR-FLATSCAN, ce paramètre doit être réglé sur OFF. (SER as OEO)	OFF ON	OFF	
FPMaOp	Confirmation de l'alarme incendie par l'ouverture et le maintien manuels du battant de porte dans la position ouverte apprise. (fire protection manual opening)	OFF ON	OFF	
FPMaCl	Déclenchement de l'alarme incendie par la fermeture manuelle du battant de porte dès la position ouverte. (fire protection manual closing)	OFF ON	OFF	

PSKiZe	Position zéro du sélecteur de programme (mode de fonctionnement); position de programme fixe qui peut uniquement être modifié par les bornes sur la commande (touche de sélection de programmes dans le couvercle latéral inactive). Utilisation pour le sélecteur de programmes externe (uniquement quatre bornes) ou la commande des positions de programmes par bornes sur la commande. (sélection de programme borne zéro)	NO ACT PSOPEN PSHAND PSAUTO PSEXIT PSNIGT	NO ACT	
SCBloc	Bloquer la touche de sélection de programmes dans le couvercle latérale (side cover block) Toggle = Bloquer/débloquer (actionner la touche de programme active pendant au min. 5 secondes). Time = Bloquer (automatiquement après 5 minutes sans activation des touches de programme), débloquer (actionner la touche de programme pendant au min. 5 secondes).	OFF TOGGLE TIME	OFF	
Buzzer	Le ronfleur signale le mouvement du battant de porte (personnes avec faiblesse de vue/élimination d'obstacles)	OFF BOTH OPEN CLOSE	OFF	

Illustration 1)

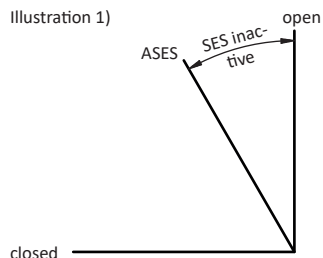
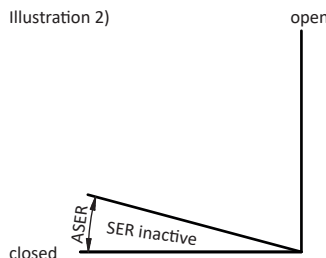


Illustration 2)



### 2.6.3 Installations à plusieurs battants (DOUBLE DOOR)

Paramètre	Description	Plage de réglage	Default	Réglage
DubleD	Rôle dans la séquence de fermeture (maître/esclave) et côté de sas (A/B)	OFF MastrA SlaveA MastrB SlaveB	OFF	
AoSeq	Séquence d'ouverture - angle de retardement (esclave) (uniquement visible si DubleD est actif)	0...110°	20°	
AcSeq	Séquence de fermeture - angle de retardement (maître) (uniquement visible si DubleD est actif)	0...110°	20°	
InterL	Sas	OFF SideA SideB	OFF	
ILAuto	Mode de sas ⇒ Mode de fonctionnement AUTOMATIQUE (uniquement visible si InterL est actif)	Inacti Active	Active	
ILExit	Mode de sas ⇒ Mode de fonctionnement SORTIE (uniquement visible si InterL est actif)	Inacti Active	Active	
ILNigt	Mode de sas ⇒ Mode de fonctionnement NUIT (uniquement visible si InterL est actif)	Inacti Active	Active	
ILType	Safety Deux portes fonctionnent (dans tous les modes de fonctionnement) en mode sas, c'est-à-dire que la deuxième porte n'ouvre qu'une fois que la première s'est refermée. Doit être installé sur les deux portes. Spital Séquence automatique ⇒ suite à une commande d'ouverture, la porte recevant la commande s'ouvre. Une fois qu'elle s'est refermée, la deuxième porte ouvre automatiquement. NL La deuxième porte s'ouvre dès que la première porte est fermée ou après l'expiration du temps de suspension (override).	Safety Spital NL	Safety	
TOverd	Visible uniquement dans ILType NL Lorsque le temps de suspension est écoulé, le mode sas est annulé. Dès que les deux portes sont fermées, le mode sas est de nouveau actif (override time).	OFF 1...60	25	
RdrOEI	OFF Le radar OEO/OEI fonctionne normalement, la porte ferme lorsque les deux sont inactifs. ON OEO permet de désactiver le radar (OEI) à l'intérieur du sas pour éviter que le radar maintienne la porte ouverte si le sas est étroit).	OFF ON	OFF	
ILCdRc	Active Les commandes d'ouverture sont enregistrées temporairement et exécutées dès que la deuxième porte est fermée. Inactive Les commandes d'ouverture ne sont validées et exécutées qu'une fois que la deuxième porte est fermée. (interlock open command recording)	Active Inactive	Active	



#### **2.6.4      Fonctionnement à basse énergie (Low-Energy)**

Si le mode de fonctionnement à basse énergie est activé, il y a lieu, au moyen de mesures de contrôle, d'assurer que la force statique de 67 N n'est pas dépassée (pendant tout le mouvement d'ouverture et de fermeture) (ceci ne s'applique pas à la position fermée).

La force doit être mesurée (dans mode automatique) sur le bord de fermeture principal (à angle droit avec le vantail de porte), à une hauteur de 1'000 mm ( $\pm 10$  mm).

3

SITUATION CONSTATÉE

	Date	Situation constatée lors du contrôle et mesures qui s'imposent (en spécifiant les documents annexés, le cas échéant)	Contrôleur Visa entreprise	Défauts	
				Pris note Visa exploitant	Élimination Date/Visa
		Mise en service			

Date	Situation constatée lors du contrôle et mesures qui s'imposent (en spécifiant les documents annexés, le cas échéant)	Contrôleur Visa entreprise	Défauts	
			Pris note Visa exploitant	Élimination Date/Visa

Date	Situation constatée lors du contrôle et mesures qui s'imposent (en spécifiant les documents annexés, le cas échéant)	Contrôleur Visa entreprise	Défauts	
			Pris note Visa exploitant	Élimination Date/Visa